

## CONDICIONES GENERALES DE PEDIDOS DE COMPRAS DE MERCANCÍAS Y/O PRESTACIÓN DE SERVICIO

Las relaciones establecidas en el grupo **ECOLAB** y sus **PROVEEDORES** calificados en los respectivos Pedidos, serán reguladas por estas Condiciones Generales de Pedidos de Compras de Mercancías y/o Prestación de Servicios, de acuerdo con las siguientes disposiciones:

**DEFINICIONES:** Para la íntegra interpretación del presente instrumento, los siguientes términos, utilizados en este Contrato, tendrán los siguientes significados, utilizados en singular o en plural, o utilizados en diversos géneros o tiempos verbales:

- **Contrato:** Es el conjunto formado por estas Condiciones Generales y el Pedido, que será considerado como el único instrumento contractual que obliga a las Partes, excepto si es firmado un instrumento particular contractual específico por las Partes.
- **Ecolab:** Es cualquier razón social del Grupo Ecolab, siendo considerado como ECOLAB la razón social que está emitiendo la PO.
- **Proveedor:** Es la persona jurídica o tercer contratado que aceptó el pedido emitido y reenviado por Ecolab para suministrar la mercancía o prestar los servicios, después de la confirmación del Pedido de Ecolab.
- **Alcance:** Es la mercancía o los servicios descritos en el Pedido que será suministrado por el Proveedor para Ecolab.
- **Parte/Partes.** Es la denominación dada al Proveedor y a Ecolab, individualmente o en conjunto.
- **Pedido:** Es el documento emitido y enviado por ECOLAB al Proveedor, para la solicitud de mercancías o prestación de servicios.

1. **APLICACIÓN:** Las Condiciones Generales de este Contrato se aplican a todos los Pedidos relacionados al suministro de mercancías y/o prestación de servicios por el Proveedor para Ecolab o cualquiera de sus "afiliados" (De ahora en más llamados colectivamente "Ecolab"), revocando, sustituyendo y prevaleciendo sobre cualquier otro documento y/o acuerdo, escritos o verbales, hechos entre las Partes. Consideramos "afiliados" a cualquier persona o compañía que directa o indirectamente controla, es controlada por, o tiene un control común con Ecolab. "Controla" o "es controlada", significa que posee directa o indirectamente propiedad de más del 50% del voto o intereses en tal persona o compañía; o el poder de dirigir o causar la dirección sobre la gerencia, políticas, o actividades de dicha persona o compañía, sea a través de la seguridad del derecho a voto u otros intereses, por contrato u otros medios. En ninguna hipótesis, términos y condiciones generales, propuestas o cualquier otro documento del Proveedor no firmados por representante(s) legal(es) de Ecolab.

1.1. La aceptación o mero cumplimiento del Pedido de Ecolab por el Proveedor, constituirá su plena e incondicional aceptación de estas Condiciones Generales, aunque no haya emitido la aceptación expresa.

1.2. En caso de conflicto, estas Condiciones Generales prevalecen sobre el Pedido.

1.3. El objeto del Contrato será descrito en el cuerpo del Pedido emitido por Ecolab y deberá ser ejecutado de acuerdo con las especificaciones técnicas descritas en el referido instrumento, so pena de no ser aceptado por Ecolab.

1.4. El Proveedor será integral y exclusivamente responsable por el cumplimiento de este Contrato y de su Alcance.

## GENERAL CONDITIONS OF PURCHASE ORDERS FOR GOODS AND/OR SERVICES

The relationship between the **ECOLAB** group and its **SUPPLIERS** qualified in the respective Purchase Orders shall be ruled by these General Conditions of Purchase Orders for Goods and/or Services as disposed hereinafter:

**DEFINITIONS:** For the purposes of truthfully construing this instrument, the following words/expressions used herein shall have the following meanings, both when used in their singular and plural forms, or in the different genders or verbal tenses:

- **Agreement:** It is the set composed by these General Conditions and a Purchase Order, which shall be deemed the sole contractual instrument binding the Parties, except when a specific private contractual instrument has been entered into by the Parties.
- **Ecolab:** It is any company name of the Ecolab Group, being considered as ECOLAB the company name that the PO is issuing.
- **Supplier:** It is the legal entity, or third party contracted which has accepted a Purchase Order issued and placed by ECOLAB for it to provide some goods or to render some services after ECOLAB has confirmed said Purchase Order.
- **Object:** It is the goods/services described in a Purchase Order to be provided/rendered by Supplier to ECOLAB.
- **Party/Parties:** It is the name given to a Supplier and to ECOLAB individually or jointly.
- **Purchase Order (PO):** It is a document issued and placed by ECOLAB to Supplier requesting goods or services.

1. **APPLICATION:** The General Conditions in this Agreement shall be applicable to all POs related to providing goods and/or rendering services by Supplier to ECOLAB or any of its "affiliates" (Hereafter collectively referred to as "Ecolab"), and they revoke, substitute and prevail over any other documents and/or agreements, whether written or verbal ones, made by the Parties. Understand as "affiliates" any person or company that directly or indirectly controls, is controlled by, or has common control with Ecolab. "Controls" or "is controlled", means that it owns directly or indirectly more than 50% of the vote or interests in such person or company; or the power to direct or cause direction over the management, policies, or activities of said person or company, be it through the security of the right to vote or other interests, by contract or other means. Under no hypotheses whatsoever shall Supplier's terms and general conditions, proposals or any other documents that have not been executed by ECOLAB's legal representatives.

1.1. Any acceptance or mere delivery by Supplier of a PO placed by ECOLAB shall stand for its full and unconditional acceptance of these General Conditions, even if an express acceptance has not been stated.

1.2. In case of any conflict, these General Conditions shall prevail over the PO.

1.3. The Object of the Agreement shall be described in the body of a PO placed by ECOLAB and it shall be delivered accordingly to the technical specifications described in said instrument or else ECOLAB may reject it.

1.4. Supplier will be fully and exclusively responsible for meeting the dispositions in Agreement and its Object.

- 1.5 Los acuerdos individuales por escrito entre Ecolab y el Proveedor tienen prioridad sobre estos Términos y condiciones generales de compra.
- 1.6 La aplicación de la convención de las Naciones Unidas sobre contratos de compraventa internacional de mercancías con fecha 11 de abril de 1980 (CISG) está expresamente excluida por estos Términos y Condiciones Generales de Compra.

**2. PEDIDOS DE COMPRAS (“PO”).** Ecolab solicitará al Proveedor mercancías y/o prestación de servicios conforme a la demanda, de acuerdo con sus necesidades y exclusivo criterio, a través de Pedidos que serán enviados al Proveedor, describiendo, conforme a cada caso, las especificaciones técnicas de las mercancías y/o servicios que serán prestados, plazos y condiciones que deberán ser estrictamente observados, por el Proveedor, confirme el respectivo Alcance.

- 2.1. Eventuales alteraciones a las especificaciones, plazos y condiciones de los Pedidos deberán ser autorizadas por escrito por Ecolab.
- 2.2. El Proveedor deberá manifestarse acerca del Pedido en el Plazo de 2 días hábiles, contados desde el momento del recibido de éste, siendo que, la omisión del Proveedor será considerada como aceptación tácita del Pedido.
- 2.3. El rechazo del Pedido deberá ser justificado por escrito, por el Proveedor, dentro del plazo arriba mencionado.
- 2.4. Una vez aceptado el Pedido, el Proveedor declara poseer todas las condiciones para atender a las necesidades de Ecolab, debiendo mantener sus bodegas con volumen suficiente para satisfacer sus obligaciones, inclusive de piezas de reposición, evitando e indemnizando a Ecolab por cualquier perjuicio en este sentido. El Proveedor declara y garantiza, desde ya, que el presente contrato y Ecolab no representan sus únicos medios de subsistencia, teniendo integral independencia y capacidad económica, autónoma delante de Ecolab.
- 2.5. Excepto si de otra forma previsto expresamente en el Pedido, este Contrato no constituye cualquier compromiso por Ecolab con periodo o cantidad mínima de Pedidos, de modo que presentará Pedidos a su exclusivo criterio y de acuerdo con sus propias necesidades.
- 2.6. Ecolab no está obligada a recibir cualquier mercancía o servicio que no haya sido expresamente indicado en el Pedido.
- 2.7. Ecolab se reserva el derecho de cancelar el Pedido antes de la realización del Alcance de éste, por el Proveedor o antes de su confirmación.
- 2.8. La cancelación regular de Pedido por Ecolab, la excluye del pago de cualquier costo o pérdida debida, independiente de su naturaleza.

**3. PRECIOS Y PAGOS.** Excepto su expresamente previsto en sentido contrario en el Pedido, los precios acordados en los Pedidos son fijos y no ajustables, constituyendo la remuneración integral debida al Proveedor, siendo que todos los costos, dispensas, atributos, contribuciones y encargos legales ya fueron considerados en su composición; eventual reembolso de dispensa, cuando previamente aprobado por escrito y desde que, mediante la presentación de comprobante y nota de débito, seguirá las políticas de Ecolab.

- 3.1. Los pagos serán efectuados conforme sea indicado en el Pedido de Compras o de acuerdo con el cronograma de pagos establecidos por cada unidad del grupo ECOLAB, o de la forma previamente establecida por las Partes.
- 3.2. Excepto si expresamente previsto de otra forma en el Pedido, las facturas solamente serán radicadas por el

- 1.5. Individual written agreements between Ecolab and the Supplier take precedence over these General Terms and Conditions of Purchase.
- 1.6 The application of the United Nations convention on contracts for the international sale of goods dated April 11, 1980 (CISG) is expressly excluded by these General Terms and Conditions of Purchase.

**2. PURCHASE ORDERS (POs).** ECOLAB will order Supplier goods and/or services according to its needs and at its exclusive discretion by means of Purchase Orders to be placed with Supplier, where, depending on the case, technical specifications of goods and/or services will be informed, in addition to deadlines and conditions that shall be strictly observed by Supplier according to the respective Object.

- 2.1. Any alterations to specifications, deadlines and conditions in a Purchase Orders shall have to be authorized by ECOLAB in writing.
- 2.2. Supplier shall inform its positions related to a PO within 02 business days counted as from the date the order was placed, and should Supplier fail to express its acceptance or rejection, that PO shall be deemed tacitly accepted.
- 2.3. Should Supplier reject a Purchase Order, Supplier shall justify said rejection in writing by meeting the deadline disposed above.
- 2.4. After a PO has been accepted, Supplier herein represents that it is fully competent to meet ECOLAB's needs and it shall keep in its inventory a quantity of goods enough to meet its obligations, including spare parts, thus avoiding and indemnifying ECOLAB for any losses related to this matter. Supplier hereby represents and warrants that this Agreement and ECOLAB do not stand for its sole means of making its livelihood and that it is fully independent and has autonomous economic capacity related to ECOLAB.
- 2.5. Except if disposed otherwise in a PO, this Agreement does not stand for any ECOLAB's commitment to minimum periodicity or quantity of POs; therefore, it shall place POs at its exclusive discretion and according to its needs.
- 2.6. ECOLAB does not have to receive any goods or services which it has not expressly informed in a PO.
- 2.7. ECOLAB shall be entitled to cancel any PO before its Object has been delivered by Supplier or before its confirmation.
- 2.8. Any regular cancelation of a PO by ECOLAB shall exempt it from paying any costs or losses incurred or to be incurred by Supplier regardless of their nature.

**3. PRICES AND PAYMENT.** Except if expressly disposed otherwise in a PO, the prices agreed in a PO are fixed and non-negotiable, constituting the full remuneration due to Supplier, and all costs, expenses, taxes, contributions and legal burdens have already been taken into account in the price composition; any reimbursement of expenses, when previously approved in writing and provided that upon submission of documental proof of said expenses, shall observe ECOLAB policies.

- 3.1. Payments shall be made as informed in the PO or in accordance with the payment schedule established by each ECOLAB Company entity or in accordance with previously agreed by the Parties.
- 3.2. Except if expressly disposed otherwise in a PO, Supplier shall only issue invoices after services or goods have been effectively delivered and ECOLAB has formally accepted them.

Proveedor después de la efectiva entrega del servicio o de las mercancías y respectiva formalización de la aceptación de Ecolab.

3.3. Excepto si expresamente previsto de otra forma en el Pedido, o de otra forma previamente acordada por las Partes, los pagos serán efectuados en el plazo de 60 (sesenta) días, contados desde la entrega de los Productos, Conclusión de los Servicios, o de la emisión de la Factura, o lo que ocurra, por último.

3.4. Habiendo cualquier inconsistencia, irregularidad o error en las facturas presentadas por el Proveedor, las facturas serán devueltas al Proveedor por Ecolab para que el Proveedor proceda a la correspondiente rectificación, complementación o esclarecimiento de datos o informaciones, quedando el pago suspendido por tantos días como fuesen necesarios hasta la representación de la factura sin inconsistencias en términos para su pago, renovándose, en caso, el plazo para pago original, sin que genere cualquier penalidad o cargos para Ecolab.

3.5. El Proveedor no podrá ceder créditos provenientes de Contratos y/o Pedidos a cualquier tercero, sin la previa aprobación por escrito de Ecolab.

3.6. Ecolab podrá suspender o retener pagos, sin cualquier cargo, si es incumplida por el Proveedor cualquier obligación del contrato y/o Pedido si son rechazados cualquier servicio y/o mercancías por Ecolab, obligándose el Proveedor a proceder con las debidas sustituciones y correcciones hasta la aprobación formal de Ecolab, oportunidad en la que los pagos retenidos serán liberados para pagos al Proveedor.

3.7. Ecolab podrá, todavía, descontar de los pagos debidos, al Proveedor, eventuales valores, a título de indemnizaciones o multas que sean contraídas por el Proveedor sobre este instrumento.

3.8. Los tributos serán de responsabilidad del contribuyente, conforme definido en la ley de incidencia tributaria, cabiendo a Ecolab las retenciones exigidas, sin derecho a reembolso.

**4. CONDICIONES APLICABLES AL SUMINISTRO DE MERCANCÍAS.** Excepto si expresamente previsto en sentido contrario en el Pedido, el Proveedor será responsable por todas las entregas contratadas, a su cuenta y riesgo, en indicado por Ecolab, incluyendo embalajes, almacenamiento anterior a la entrega, transporte y seguros, responsabilizándose por pérdidas o daños ocurridos durante transporte de las mercancías.

4.1. Ecolab deberá ser inmediatamente notificada sobre cualquier circunstancia que pueden impedir o retrasar la entrega de las mercancías en el plazo indicado. En caso el retraso de la mercancía o servicio no pueda ser evitado por el Proveedor, Ecolab podrá ejercer aquello que estuviese a su alcance para sustituir la demanda contratada, siendo que los costos oriundos de los costos extraordinarios podrán ser cargados al Proveedor.

4.2. Las mercancías deberán ser entregadas en embalajes apropiados e identificados, en los términos exigidos por la legislación, en especial, sin limitación, ambiental y fiscal, acompañadas siempre de facturas manuales, certificados y demás documentos pertinentes, pudiendo a Ecolab rechazar cualquier mercancía entregada con embalaje irregular o violada. Cabera todavía, al Proveedor proceder con los descartes y logística reversa de mercancías y/o embalajes, eventualmente necesarios de forma segura y regular, en los términos de la ley, evitando e indemnizando a Ecolab de cualquier responsabilidad en este sentido.

4.3. En el momento de la entrega de mercancías en las instalaciones de Ecolab o instalaciones indicadas en el pedido de compra, la carga será verificada por las áreas responsables

3.3. Except if expressly provided otherwise in a PO or otherwise previously agreed by the Parties, payments shall be made sixty (60) days counted as from products have been delivered or services completed, or the date of issuance of an Invoice, whichever occurs later.

3.4. Should there be any inconsistency, irregularity or err in any bills of sales/invoices submitted by Supplier, ECOLAB shall return said bills of sales/invoices to Supplier to enable Supplier to correct or complete them, or to clarify any data or information, and payments shall remain suspended for as many days as it takes for those formal bills of sales/invoices to be submitted again without any inconsistencies so that they can be paid; in this case the deadline for the original payment will be rescheduled, and ECOLAB shall not be subject to any penalty or burden.

3.5. Supplier shall not assign any credits arising from any Agreements and/or POs to any third parties without ECOLAB previous written consent.

3.6. ECOLAB may suspend or withhold payments without being charged any interest if Supplier fails to meet any obligation in an Agreement and/or in a PO if any services and/or goods have been rejected by ECOLAB, and Supplier shall redo any service or make any substitution and correction until ECOLAB's formal approval, when the payments withheld shall be cleared to be paid to Supplier.

3.7. ECOLAB may also subtract from any payments due to Supplier any indemnification or fines Supplier may have incurred under this instrument.

3.8. All taxes shall be paid by the taxpayer held liable in the tax laws, and ECOLAB shall withhold and pay them as legally required, and it will not be entitled to any reimbursement.

**4. CONDITIONS APPLICABLE TO THE SUPPLY OF GOODS.** Except if expressly disposed otherwise in a PO, Supplier shall be responsible for all the deliveries contracted, at its own cost and risk, at the site informed by ECOLAB, including package, storage before delivery, transportation and insurance policies, and it shall be liable for any losses or damages occurred while the goods are in transit.

4.1. ECOLAB shall be notified forthwith about any circumstance able to prevent or delay any delivery of goods by meeting the deadline agreed. Should Supplier be not able to avoid a delay in delivering any goods or services, ECOLAB may do whatever it is entitled to do in order to meet the demand contracted and any costs arising from that extraordinary cost may be charged to Supplier.

4.2. Goods will be delivered in proper and identified packages as required by the legislation, particularly, without limitations, environmental and tax requirements, always accompanied with bill of sales, manuals, certificates and remaining pertinent documentation, and ECOLAB may reject any goods delivered in irregular packages or which have been tempered with; Supplier will also be in charge of disposing goods and/or packages and of reverse logistics that may be necessary, safely and by meeting the law, and the latter shall clear and indemnify ECOLAB from any liability related thereto.

4.3. At every delivery of goods at ECOLAB's facilities, the cargo shall be checked by ECOLAB's responsible areas, which will check whether that cargo meets all information and specifications indicated in the respective PO and bill of sales.

de Ecolab, que verificarán si el cargamento está de acuerdo con las informaciones y especificaciones indicadas en el Pedido y en la respectiva factura.

4.4. Solamente después de la verificación por Ecolab de que las informaciones descritas en la factura de determinado cargamento de mercancías están correctas, será autorizada la descarga de las mercancías dentro de las dependencias de Ecolab.

4.5. En caso sea identificada cualquier inconsistencia en la con base a la entrega y en las informaciones indicadas en la factura, no será autorizada la descarga de las mercancías dentro de las instalaciones de Ecolab, siendo que el Proveedor será responsable por supervisar el almacenamiento correcto y regular de las mercancías, por su cuenta y riesgo, hasta que ocurra la sustitución de la factura por otra con las informaciones correctas.

4.6. Excepto en los casos de retraso injustificados causados comprobadamente por Ecolab, el momento en que Ecolab autorice el recibimiento de las mercaderías en el local indicado en el Pedido, determinará si el plazo de entrega fue cumplido o no por el Proveedor.

4.7. Excepto en los casos de retraso injustificados causados comprobadamente por Ecolab, eventuales costos y dispensas derivados de retrasos en las entregas correrán por cuenta exclusiva del Proveedor.

4.8. La formalización de entregas no caracterizará su aceptación cuanto a la calidad y/o cantidad de las mercancías, de modo que Ecolab relatará eventuales defectos o desconformidades apenas los constate, y, aunque esté en retraso, la formalización de entrega no constituirá renuncia de Ecolab a cualquier derecho suyo, tampoco exoneración de responsabilidades del Proveedor.

4.9. Sin perjuicio de Ecolab cualquier otro derecho a reclamar daños adicionales o rescindir el contrato, en caso de retraso en la entrega de productos o en la prestación de servicios, Ecolab tiene derecho a reclamar una multa que equivale al dos por ciento (2%) del valor del pedido por cada semana de retraso.

**5. CONDICIONES APPLICABLES A LA PRESTACIÓN DE SERVICIOS.** El Proveedor deberá designar un equipo técnico calificado, habilitado y en número suficiente, para la prestación de servicios contratados con el objetivo de atender a los plazos previstos en el Pedido, siendo que Ecolab podrá, a cualquier tiempo y, mediante comunicación expresa al Proveedor, solicitar la sustitución de cualquier miembro del equipo del Proveedor.

5.1. El proveedor deberá designar formalmente para ECOLAB un representante, que será el punto de contacto para las comunicaciones hechas entre ECOLAB y el Proveedor, así también será el responsable del Proveedor para conducir las actividades relativas a los servicios.

5.2. En caso algún miembro del equipo técnico del Proveedor, que ejerza posición de liderazgo en la ejecución de los servicios, sea sustituido, Ecolab deberá ser previamente informada y el Proveedor, desde ya, garantiza que el nuevo miembro poseerá calificación suficiente para desempeñar los trabajos con la misma calidad y eficiencia del miembro sustituido, a fin de que el estándar y calidad de los trabajos sean mantenidos.

5.3. Los servicios serán ejecutados los días y horarios definidos en el Pedido, siendo vetado al Proveedor ejecutar servicios en horarios diferentes de aquellos descritos en el Pedido sin la previa autorización por escrito de Ecolab.

5.4. Ecolab deberá ser inmediatamente notificada sobre cualquier circunstancia que puedan impedir o retrasar la ejecución y conclusión de los servicios en el plazo acordado.

4.4. Only after ECOLAB has verified that the information in a bill of sales of a certain cargo of goods is correct will it authorize the goods to be unloaded within ECOLAB's facilities.

4.5. Should any inconsistency be verified when the cargo is checked and in the information in bill of sales, the goods will not be unloaded within ECOLAB's facilities, and Supplier shall be in charge of arranging proper storage for the goods, at its own cost and risk, until the bill of sales has been substituted with another bearing correct information.

4.6. Except in cases of unjustified delays cause by ECOLAB as duly proven, the moment when ECOLAB authorizes the receipt of goods at a site informed in a PO will determine whether Supplier has met that delivery's deadline.

4.7. Except in cases of unjustified delays caused by ECOLAB as duly proven, any costs and expenses arising from any delays in deliveries shall be exclusively paid by Supplier.

4.8. The formalization of deliveries shall not characterize their acceptance both as to quality and/or quantity of goods; so, ECOLAB will report any defects or lack of conformity as soon as it verifies them and, even if in delay, the formalization of a delivery shall not be construed as any waiver by ECOLAB to any of its rights, nor will it exempt Supplier from any liabilities.

4.9. Without prejudice to Ecolab any other right to claim additional damages or to terminate the contract, in the event of delay in the delivery of products or in the provision of services, Ecolab is entitled to claim a fine equal to two percent (2%) of the order value for each week of delay.

## **5. CONDITIONS APPLICABLE TO SERVICES.**

Supplier shall appoint a technical qualified team, capable and in sufficient number to render the services contracted by meeting the deadlines disposed in a PO, and ECOLAB may request, at any time and by means of delivering an express communication to Supplier, a substitution of any member of Supplier's team.

5.1. Supplier shall formally appoint its representative to ECOLAB, who will be the liaison for any communications to be made between ECOLAB and Supplier, and who will be Supplier's responsible person to lead the activities related to the services.

5.2. Should any member of Supplier's technical team holding a leading position in the execution of the services be substituted, ECOLAB shall be previously informed and Supplier herein ensures that the new member will have enough qualification to do the jobs with the same quality and efficiency of the member substituted, so that the standards and quality of the work can be maintained.

5.3. Services will be executed on days and at times defined in the PO, and Supplier shall not execute any services at times different from those informed in the PO without ECOLAB's previous written authorization.

5.4. ECOLAB shall be notified forthwith about any circumstances able to prevent or delay the execution and completion of the services within the deadline agreed.

5.5. By meeting the deadline agreed by the Parties in a schedule informed in a PO Supplier shall complete the services and submit the respective "Service Report"



5.5. En el plazo acordado entre las Partes en cronograma definido en el Pedido, el Proveedor deberá concluir los servicios y presentar el respectivo "Informe de Servicios" conteniendo las informaciones sobre el desarrollo de las actividades envueltas y los resultados de los servicios ejecutados.

5.6. Ecolab podrá solicitar las alteraciones y/o adecuaciones que entienda pertinentes a los servicios, las veces que fuera necesario, sin cualquier cargo adicional, indicando el respectivo plazo para que el Proveedor las realice. Estando Ecolab de acuerdo con los resultados de los servicios, así como con el respectivo Informe de Servicios, Ecolab formalizará, por escrito, la conclusión de los servicios realizados por el Proveedor.

5.7. La formalización de la conclusión de los servicios por Ecolab no le retirará, de ninguna forma, el derecho de reclamar por errores, defectos o cualquier otra irregularidad que verifique posteriormente con relación a los servicios, tampoco retirará o dispensará al Proveedor de sus responsabilidades contractuales y/o legales asumidos por ellos.

5.8. Ecolab podrá acompañar la ejecución de todos los servicios, siendo que este acompañamiento por Ecolab, no atenuará, reducirá o dispensará al Proveedor de sus obligaciones y responsabilidades establecidas en el presente Contrato.

**6. OBLIGACIONES GENERALES DEL PROVEEDOR.** Sin perjuicio a las demás obligaciones previstas en este Contrato y/o en el Pedido, el Proveedor deberá:

6.1. Cumplir todas las obligaciones asumidas dentro de los plazos previstos en el Pedido y en la más absoluta consonancia con los términos y condiciones de este Contrato.

6.2. Cumplir Integralmente el Contrato, todas las leyes, normas, reglamentos y exigencias de autoridades, inclusive en el que se refieran a la obtención de licencias y autorizaciones pertinentes a las actividades del Proveedor, y todas las normas y políticas internas de Ecolab aplicables, en especial, sin limitación, todo el que se refiera a la seguridad y medicina del trabajo, medio ambiente, seguridad de la información, responsabilidades fiscales, laborales y previsionales, anticorrupción, entre otras, cabiendo al Proveedor tomar ciencia sobre tales normas y políticas internas.

6.3. Utilizar solamente mano de obra habilitada y capacitada, comprometiéndose a cumplir rigurosamente la legislación laboral, previsionales, tributaria y civil aplicables, así como, aquella relativa al trabajo de menores, trabajo nocturno, peligroso, insoluble o penoso.

6.4. Asumir la total responsabilidad sobre los vehículos, maquinas, equipos y materiales que el Proveedor, tal vez, mantenga dentro de las dependencias de Ecolab, siendo la responsabilidad por la incolumidad y seguridad de éstos única y exclusivamente del Proveedor.

6.5. Presentar, en el plazo de 05 (cinco) días corridos contados desde la fecha de recibimiento de solicitud por escrito de Ecolab, copia de las actas y comprobantes de regularidad del cumplimiento de las obligaciones y colecta de los tributos, seguros, encargos sociales, laborales y previsionales incidentes sobre el Objeto del Pedido, para todos sus empleados envueltos en la consecución del Objeto, debidamente quitados y regularizados, así como todas las autorizaciones y licencias necesarias para ejecución de sus actividades y otros documentos que Ecolab entienda pertinentes. Ecolab se reserva el derecho de retener o suspender cualquier pago debidos por Ecolab al Proveedor, en caso sea identificada por Ecolab irregularidad en los documentos presentados por el Proveedor referidos en esta Clausula.

containing information on the development of the activities involved and the results of the services executed.

5.6. ECOLAB may request alterations and/or adaptations it deems pertinent to the services as many times as necessary without any additional charge by indicating the respective deadlines for Supplier to deliver them. Should ECOLAB agree with the results of the services and the respective Service Report, ECOLAB will formalize in writing the completion of the services by Supplier.

5.7. The formalization of the completion of the services by ECOLAB will not prevent by any means whatsoever its right to complaint about errs, defects or any other irregularity it may verify later in the services, nor shall it release Supplier from its legal and/or contractual obligations.

5.8. ECOLAB may follow up the execution of all services and said following up by ECOLAB will not soften, reduce or release Supplier from its obligations and liabilities disposed in this Agreement.

**6. SUPPLIER'S GENERAL OBLIGATIONS.** Without prejudice to the remaining obligations disposed in this Agreement and/or in a PO, Supplier shall:

6.1. Meet all obligations accepted by meeting the deadlines disposed in a PO and in absolute compliance with the terms and conditions in this Agreement.

6.2. Deliver the Agreement in full, in addition to meeting all laws, norms, regulations and authorities' requirements, including those referring to obtaining licenses and authorizations pertinent to Supplier's activities, and all ECOLAB's applicable rules and internal policies, particularly, without limitations, everything involving safety and medicine at work, the environment, data security, tax, labor, social security and anticorruption obligations, among others, and Supplier shall be informed about all said rules and internal policies.

6.3. Use only qualified and capable labor, and undertakes to strictly meet the applicable labor, social security, tax and civil legislation, and those related to work of minors, night work, hazardous, dangerous, unhealthy or harmful work.

6.4. Accept full responsibility for vehicles, machines, equipment and materials Supply may come to keep inside ECOLAB's facilities, Supplier remaining exclusively responsible for their integrity and security.

6.5. Submit within five (05) days in a row counted as from the date a written request has been received from ECOLAB copies of certificates and documental evidence that Supplier has met its obligations related to duly paying taxes, insurance policies, social burdens, labor and social security obligations related to the Object of any Purchase Order referring to all of its employees involved in delivering the Object, in addition to having obtained all authorizations and licenses required to doing its activities and any other documents ECOLAB may understand pertinent. ECOLAB shall be entitled to withhold or suspend any payments due by ECOLAB to Supplier should ECOLAB identify any irregularity in the documents submitted by Supplier mentioned in this Clause.

6.6. Use its own computers and shall hold all licenses to use the software programs necessary to do the activities related to

6.6. Utilizar sus propias computadoras, bien como poseer todas las licencias para la utilización de los softwares necesarios para el desarrollo de las actividades relacionadas al Objeto del Pedido, siendo cierto que tales softwares deberán ser oficiales y registrados.

6.7. Cumplir todas las normas, políticas y procedimientos definidos por Ecolab y legislación pertinente, normalmente aquellos relacionados a la seguridad y medicina del trabajo, así como los efectos al medio ambiente y seguridad de la información.

6.8. Siempre que necesario, suministrar la limpieza de toda el área de ejecución de los servicios, con la respectiva remoción de escombros, residuos o desechos observando todas las normas aplicables al correcto destino de estos.

6.9. Cumplir las normas y políticas de uso y acceso a sistemas informáticos y seguridad de la información de Ecolab. El Proveedor solamente realizará cualquier acceso y/o almacenamiento de datos cuando indispensable a la ejecución del Contrato, por medio de ambiente criptográfico y seguro, conforme mejores tecnologías disponibles en el mercado, responsabilizándose integralmente por fugas, hurtos, apropiaciones o uso indebidos de datos de Ecolab.

6.10. Garantizar acceso a Ecolab a los locales de ejecución de los servicios o fabricación de mercancías, para fines de fiscalizaciones y documentos necesarios para la ejecución de los servicios o suministros, siendo cierto, sin embargo, que ninguna acción u omisión por Ecolab dispensará al Proveedor de sus responsabilidades.

6.11. El Proveedor deberá proporcionar a su personal, los equipos de protección individual (“EPIs”), EQUIPOS DE PROTECCIÓN COLECTIVA (“EPCs”) y otros aplicables para la ejecución del Objeto del Pedido, así como deberá fiscalizar el uso correcto de los equipos y realizar las capacitaciones necesarias, en los términos de la legislación y normas reglamentarias vigentes.

6.12. Cabera al Proveedor velar por el fiel cumplimiento de los puntos normativos de seguridad y de todas las posturas legales vigentes, especialmente de aquellas establecidas por el Ministerio del Trabajo y sugeridas por el departamento de seguridad y medicina del trabajo de Ecolab a través de los procedimientos e instrucciones de seguridad complementarias vigentes, aplicables a las actividades relacionadas al Objeto contratando, tales como, pero sin limitarse aquellos referentes a los requisitos de seguridad de terceros, sobre los cuales el Proveedor declara tener plena y total ciencia, integrando todas las alteraciones posteriores, que vengan a sustituir lo que se encuentra en vigor, en la fecha de aceptación del Pedido.

6.13. El Proveedor indemnizará, defenderá y eximirá de responsabilidad a Ecolab y sus accionistas y afiliados, y a sus agentes, empleados o representantes contra todos los daños, pérdidas, responsabilidades, reclamos, procedimientos, costos y gastos (incluyendo honorarios de abogados) que surjan o se relacionen con: (a) El incumplimiento por parte del Proveedor de cualquiera de estos términos y condiciones, b) Defectos en la prestación de los servicios, c) Reclamos de que la fabricación, venta o utilización del producto infrinja alguna patente, secreto comercial o propiedad intelectual, (d) Todos los reclamos de los empleados, agentes, representantes, subproveedores y personas bajo su control, en la medida permitida por la ley aplicable, o (e) Actos u omisiones del Proveedor causados por mera negligencia. El Proveedor se obliga a mantener indemne, proteger y sin daño ni perjuicio de ningún tipo a Ecolab, sus casas matrices, empresas controlantes, controladas, subsidiarias, filiales, afiliadas y vinculadas, sucesores y cesionarios, y todos y cada uno de sus accionistas, autoridades, directores, gerentes, funcionarios y/o empleados, agentes, representantes, asociados, contratistas y

the Object of a PO and said software programs shall be official and registered.

6.7. Meet all rules, policies and procedures defined by ECOLAB and dispositions in the pertinent legislation, mainly those related to safety and medicine at work in addition to those referring to the environment and data security.

6.8. Have the area where the services will be rendered cleared and the resulting rubble, detritus and residues will be removed by observing all rules applicable to their correct destination.

6.9. Meet ECOLAB's rules and policies of use and access to systems and data security. Supplier will only access and/or store data when it is indispensable for delivering the Agreement by means of a safe and encrypted environment, according to the best technologies available in the market, and it herein takes full responsibility for any leakage, theft, improper appropriation or use of ECOLAB's data.

6.10. Ensure ECOLAB access to sites where services are being rendered or the goods are being manufactured, for the purposes of inspecting and checking, and also access to all pieces of information and documents required to rendering services or manufacturing goods; however, no omission or action taken by ECOLAB shall release Supplier from its responsibilities.

6.11. Supplier shall provide its personnel with individual protection gear, collective protection gear and any other gear applicable to the execution of the Object of a PO, and it shall inspect their proper use and hold the training courses required according to the legislation and regulatory rules in force.

6.12. Supplier shall have the normative items of safety and all the legal dispositions in force duly met, particularly those set forth by the Ministry of Labor and those suggested by ECOLAB's department of safety and medicine at work by means of complementary safety procedures and instructions in force applicable to the activities inherent to the Object contracted, such as, without limitations, those referring to third parties' safety requirements, of which Supplier represents to be fully aware, including all further alterations that may come to replace those in force on the date a PO is accepted.

6.13. Supplier shall, upon first request, indemnify Ecolab and hold Ecolab harmless from and against any and all third party liability or claim based on the manufacture, delivery, storage or use of products and / or services or otherwise, in connection with the performance of the Supplier under these General Terms and Conditions of Purchase. The above compensation will not apply if the claim is based solely on the willful or negligent breach of Ecolab's duties.

6.13. Supplier shall indemnify, defend and hold harmless Ecolab and its shareholders and affiliates, and their agents, employees or representatives against all damages, losses, liabilities, claims, proceedings, costs and expenses (including attorneys' fees) arising out of or arising from related to: (a) The breach by the Supplier of any of these terms and conditions, b) Defects in the provision of services, c) Claims that the manufacture, sale or use of the product infringes any patent, trade secret or intellectual property, (d) All claims of employees, agents, representatives, sub-suppliers and persons under its control, to the extent permitted by applicable law, or (e) Provider's acts or omissions caused by mere negligence. The Supplier undertakes to hold Ecolab, its parent companies, controlling companies, controlled companies, subsidiaries, subsidiaries, affiliates and related parties, successors and assigns, and each and every one of its shareholders, harmless, protect and without damage of any kind. authorities, directors, managers, officers and/or employees, agents, representatives, associates, contractors and subcontractors, or any company or natural person in any

subcontratistas, o cualquier sociedad o persona natural de cualquier modo vinculada con Ecolab ante cualquier reclamo, demanda, litigio o acción judicial (incluyendo honorarios de abogados), procedimiento, costos, daños, injurias, pérdidas, impuestos, intereses, gastos o costas, penalidades, multas, condena de tipo civil, penal, laboral, previsional, impositiva, sindical y/o de cualquier otra naturaleza, generadas, devengadas y/o vinculadas con la prestación de los servicios objeto de este Contrato, desde el comienzo de la relación comercial entre las Partes, durante la vigencia de la misma, y hasta la finalización del último reclamo iniciado por los supuestos mencionados. Esta obligación de indemnidad a Ecolab se extiende hasta por tres (3) años, contados desde la terminación del presente contrato.

6.14. El Proveedor declara a favor de Ecolab que en caso de que para y durante la ejecución de este contrato sea necesario tramitar u obtener algún tipo de permisos o autorizaciones, que puedan llegar a ser exigibles por las autoridades competentes, el Proveedor se compromete a tramitar eficazmente los mismos. Es justa causa de terminación del presente contrato la no obtención de estos permisos o autorizaciones dentro de un término razonable evaluado por Ecolab.

6.15. En los casos en que el Proveedor se encuentre en las instalaciones de Ecolab o bajo las instrucciones de Ecolab en otras instalaciones indicadas, seguirá todas las normas de protección y seguridad y cumplirá con otros requisitos adoptados en esas instalaciones (incluyendo cualquier política de drogas y alcohol). Si el Proveedor necesita tener acceso a la propiedad de Ecolab o terceros para realizar el trabajo, pudiendo estar expuesto a las actividades industriales, y a las zonas que de alguna forma pueden representar un riesgo de daños a personas y bienes, el Proveedor, por sí mismo, y cualquier otro representante legal o personal, libera, y exime Ecolab, sus agentes y empleados de toda responsabilidad ante el Proveedor o terceros por cualquier y toda pérdida o daño o lesiones que pudiesen sufrir el Proveedor, sus subproveedores, personal, agentes, representantes o sus bienes, mientras se encuentren en propiedad de Ecolab, asumiendo el Proveedor la plena responsabilidad por tales incidentes.

6.16. Cualquier cambio en el producto o servicio sin la información previa por escrito de Ecolab de acuerdo con lo anterior, constituye un incumplimiento importante del contrato. En tal caso, Ecolab tendrá derecho a rescindir el contrato inmediatamente mediante notificación por escrito y tendrá derecho a reclamar daños y perjuicios.

6.17. El Proveedor acepta cumplir con el código de conducta para proveedores de Ecolab, disponible en [www.ecolab.com](http://www.ecolab.com). El Proveedor se compromete a imponer este mismo requisito de cumplimiento en sus pedidos con sus subcontratistas y terceros (ya sea en relación con el trato, ejecución, venta, exportación, importación, reexportación, distribución, transferencia o disposición de otro modo).

**7. CONFIDENCIALIDAD, PROPIEDAD INTELECTUAL Y PROTECCIÓN DE DATOS PERSONALES.** El Proveedor debe garantizar la confidencialidad de informaciones y protección a la propiedad intelectual de Ecolab y de terceros, lo que incluye, sin limitarse a:

(a) Proteger informaciones recibidas en recurrencia de la ejecución de este Contrato, incluidas, pero no limitadas a, documentos, memorandos, desarrollados técnicos, esquemas, know how, especificaciones de mercancías, datos financieros y estadísticos, términos de contratos, datos generales, siendo estos, pasados, presentes o futuros, concepción de mercancía, volumen de producción, cantidad prevista de venta, información mercadológica, costo de fabricación, estrategias de marketing, formulación y composición y solo las usarlas de manera

way related to Ecolab in any claim, lawsuit, litigation or legal action (including attorneys' fees), procedure, costs, damages, injuries, losses, taxes, interest, expenses or costs, penalties, fines, civil, criminal, labor, social security, tax, union and/or of any other nature, generated, accrued and/or linked to the provision of the services object of this Contract, from the beginning of the commercial relationship between the Parties, during the term of the same, and until the end. tion of the last claim initiated by the aforementioned assumptions. This indemnity obligation to Ecolab extends up to three (3) years, counted from the termination of this contract.

6.14. The Supplier declares in favor of Ecolab that in the event that for and during the execution of this contract it is necessary to process or obtain any type of permits or authorizations, which may become required by the competent authorities, the Supplier undertakes to effectively process the same. Failure to obtain these permits or authorizations within a reasonable term evaluated by Ecolab is just cause for termination of this contract.

6.15. In cases in which the Supplier is in Ecolab's facilities or under the instructions of Ecolab in other indicated facilities, it will follow all the protection and security regulations and will comply with other requirements adopted in those facilities (including any drug and alcohol policy). If the Supplier needs to have access to the property of Ecolab or third parties to carry out the work, which may be exposed to industrial activities, and to areas that in some way may represent a risk of damage to people and property, the Supplier, by itself, and any other legal or personal representative, releases and exempts Ecolab, its agents and employees from all liability before the Supplier or third parties for any and all loss or damage or injuries that the Supplier, its sub-suppliers, personnel, agents, representatives or their property, while they are owned by Ecolab, the Supplier assuming full responsibility for such incidents..

6.16. Any change to the product or service without Ecolab's prior written information in accordance with the foregoing is a material breach of contract. In such event, Ecolab will have the right to terminate the agreement immediately by written notice and will have the right to claim damages. In such event, Ecolab will have the right to terminate the agreement immediately by written notice and will have the right to claim damages.

6.17. Supplier agrees to comply with the Ecolab Supplier Code of Conduct, available at [www.ecolab.com](http://www.ecolab.com). The Supplier undertakes to impose this same compliance requirement on its orders with its subcontractors and third parties (whether in relation to the treatment, execution, sale, export, import, re-export, distribution, transfer or otherwise disposition).

**7. CONFIDENTIALITY, INTELLECTUAL PROPERTY AND DATA PRIVACY.** Supplier shall ensure confidentiality of information and protection to ECOLAB's intellectual property and those of third parties, including, without limitations:

(a) To protect the pieces of information received as a result of the delivery of this Agreement, including, without limitations, documents, memoranda, technical development, commercial and tax subjects, drawings, technical texts, schemes, know-how, goods' specifications, financial and statistical data, contractual terms, data in general, past, present and future, conception of goods, production volume, sales forecast, marketing information, manufacturing cost, marketing strategy, formulation and composition, and they shall only be used properly and strictly as required to executing the Object of a PO, in addition to ensuring protection of privacy and of all

apropiada y estrictamente necesarias para ejecución del objeto del pedido. Además de asegurar la protección de la privacidad y de todos los derechos de propiedad intelectual válidos de todos los colaboradores y terceros.

(b) No usar informaciones confidenciales y propiedad intelectual de ECOLAB para ninguna otra finalidad que no sea previsto en este contrato.

(c) No utilizar cualquier marca, patentes y otras propiedades intelectuales de ECOLAB, sin previa y expresa autorización de esta.

(d) No vulnerar obligaciones de confidencialidad, ni propiedad intelectual de terceros.

(e) No divulgar la relación con ECOLAB para fines publicitarios ni hacer cualquier declaración a la prensa o mercado en general envolviendo en nombre de ECOLAB, sin su previa y expresa autorización.

7.1. Queda desde ya acordado que todos los desarrollos involucrados por ECOLAB y obtenidos por el Proveedor como resultado de las actividades derivadas al presente contrato, sean documentos, memorandos, informes, archivos, cronogramas, datos, películas, imágenes, dibujos, diagramas, gráficos, tablas, especificaciones, proyectos, productos, correspondencias, investigaciones, muestras, estudios, procedimientos, experimentos, métodos, formulas, tecnologías, procesos, nuevos conocimientos, perfeccionamientos, innovaciones, invenciones, modelos de utilidad, marcar dibujos industriales, programas de computadora, secretos de negocios, know how, pasibles o no de protección sobre la legislación de propiedad intelectual, serán de propiedad exclusiva de ECOLAB.

7.2. Los derechos de propiedad intelectual detenidos por el Proveedor con anterioridad a la celebración de este Contrato o sobre desarrollos obtenidos por el Proveedor no decurrentes de las actividades inherentes al presente Contrato son y permanecerán de propiedad del Proveedor.

7.3. El Proveedor deberá mantener confidencialidad de las informaciones recibidas de ECOLAB y/o desarrolladas en conjunto por las Partes, en carácter definitivo, aunque después del término o rescisión del presente instrumento por cualquier motivo, por plazo adicional de 5 (cinco) años.

7.4. Habiendo necesidad de revelar tales informaciones, sea en el ámbito administrativo o judicial, el Proveedor deberá comunicar por escrito a Ecolab, inmediatamente, comprometiéndose a hacerlo después de la autorización por escrito de Ecolab, limitándose a las informaciones efectivamente necesarias.

7.5. Protección de Datos Personales. En caso de que el Proveedor, en el curso de la ejecución del contrato, reciba de Ecolab u obtenga datos personales relacionados con los empleados de Ecolab (en adelante, "Datos personales"), el Proveedor se compromete a tratar los Datos Personales para la ejecución del contrato respectivo exclusivamente.

7.6. El Proveedor se asegurará de que los Datos Personales solo sean accesibles por sus empleados, solo en la medida en que tales empleados necesiten acceso para la ejecución del respectivo contrato (principio de necesidad de saber). El Proveedor no divulgará Datos personales a ningún tercero.

7.7. Cualquier tratamiento de los datos personales se realizará en estricto cumplimiento de cualquier ley aplicable y, incluido, entre otros, al Reglamento General de Protección de Datos. Por lo tanto, el Proveedor garantizará un nivel de seguridad adecuada al riesgo de uso indebido y pérdida de datos personales. El Proveedor deberá informar en caso de una violación de los datos personales, en particular en caso de pérdida, sin demoras indebidas, pero a más tardar veinticuatro (24) horas después de haber tenido conocimiento del hecho.

valid intellectual property rights of all employees and business partners.

(b) Not to use ECOLAB confidential information and intellectual property for any other purposes different from those disposed in this Agreement.

(c) Not to use any ECOLAB brands, patents and other intellectual properties without its previous and express authorization.

(d) Not to violate third parties' confidentiality obligations or intellectual properties.

(e) Not to divulge its relationship with ECOLAB for advertising purposes nor to make any announcement to the press or to the market in general involving ECOLAB name without its previous and express authorization.

7.1. It is hereby agreed that all developments ordered by ECOLAB and obtained by Supplier as a result of the activities inherent to this Agreement, such as documents, memoranda, reports, files, schedules, data, films, drawings, diagrams, charts, tables, specifications, projects, products, correspondences, researches, models, samples, studies, procedures, experiments, methods, formulas, technologies, processes, new knowledge, enhancements, innovations, inventions, utility models, brands, industrial designs, computer programs, business secrets, know how, and whether or not they can be protected under the legislation of intellectual property, shall belong exclusively to ECOLAB and, when protection is pertinent, Supplier undertakes to assist with everything necessary for ECOLAB to obtain the respective protection, whenever applicable.

7.2. The intellectual property rights held by Supplier before this Agreement has been executed or any developments obtained by Supplier which do not arise from the activities inherent to this Agreement are and will remain Supplier's property.

7.3. Supplier shall keep confidential all pieces of information received by ECOLAB and/or any information jointly developed by the Parties with a final nature even after the expiration or termination of this instrument for any reason whatsoever for an additional five (05)-year period.

7.4. Should it be necessary to disclose said information by virtue of an administrative or court order, Supplier shall inform ECOLAB in writing forthwith, and it undertakes it will disclose said information after being authorized by ECOLAB in writing, and only the pieces of information effectively required shall be disclosed.

7.5. Personal data protection. In the event that the Supplier, in the course of the performance of the contract, receives from Ecolab or obtains personal data related to Ecolab employees (hereinafter, "Personal Data"), the Supplier undertakes to process the Personal Data for the execution of the respective contract exclusively.

7.6. The Provider will ensure that Personal Data is only accessible by its employees, only to the extent that such employees need access for the performance of the respective contract (need-to-know principle). The Provider will not disclose Personal Data to any third party.

7.7. Any processing of personal data will be carried out in strict compliance with any applicable law and, including, among others, the General Data Protection Regulation. Therefore, the Provider will guarantee a level of security appropriate to the risk of misuse and loss of personal data. The Provider must report in the event of a violation of personal data, in particular in case of loss, without undue delay, but no later than twenty-four (24) hours after having knowledge of the fact.

7.8. Under no circumstances will the Provider acquire ownership or other proprietary rights over the Personal Data



7.8. Bajo ninguna circunstancia el Proveedor adquirirá la propiedad u otros derechos de propiedad sobre los Datos Personales y se excluye cualquier derecho de retención del Proveedor con respecto a los Datos Personales. Tras la terminación del contrato, el Proveedor deberá, de acuerdo con las leyes aplicables, borrar los Datos Personales, incluidas todas y cada una de las copias del mismo.

7.9. Además, en todo momento, el Proveedor permitirá que Ecolab o sus empleados rectifiquen, borren y / o restrinjan el procesamiento de los datos personales.

**8. GARANTÍAS.** El Proveedor garantiza y se responsabiliza por entregar mercancías y servicios y conformidad con las normas, leyes, reglamentos y exigencias aplicables, libres de defectos e imperfecciones, adecuados a los fines al que se destinan, de acuerdo con las especificaciones del Pedido y de fabricación y producción, y en las exactas cualidades y cantidades indicadas en el Pedido.

8.1. Eventuales garantías contractuales acordadas entre las Partes serán complementares a las garantías legales. Los plazos de garantía tienen inicio a partir de la formalización de la recepción por ECOLAB.

8.2. Eventuales inconformidades de mercancías o productos deberán ser remediadas por el Proveedor en el menor plazo posible, sin cualquier costo o cargos para ECOLAB, tantas veces fuesen necesarias de modo que el Proveedor soportará todos los costos de remoción y reposición incluyendo sin limitación, los costos de transporte y seguro de/para el local de entrega.

8.3. En la omisión del Proveedor en remediar la desconformidad en el plazo solicitado por ECOLAB, ésta podrá solicitar a terceros que lo haga, bajo los costos del Proveedor

8.4. Si el Proveedor cumple con su obligación de remediar alguna desconformidad, un nuevo periodo de garantía comenzará cuando haya la nueva entrega del producto sin desconformidad.

8.5. En caso ECOLAB exija controles de calidad específicos de mercancía, el Proveedor despenalizará muestras suficientes a esta finalidad, cabiendo a ECOLAB la relación de los correspondientes análisis.

8.6. El Proveedor también es obligado a reembolsar cualquier dispensa incurrida por ECOLAB debido a los gastos incurridos para corregir los servicios/productos defectuosos, aunque sea por otro Proveedor indicador por Ecolab.

**9. RESPONSABILIDADES E INDEMNIZACIÓN.** El Proveedor se responsabilizará, por sí mismo y cualquier otra persona a él relacionada, por cualquier daño o perjuicios decurrentes de la ejecución del contrato causados a ECOLAB o a terceros, inclusive honorarios judiciales y otras dispensas legales, por acción u omisión, culpa o dolo, aunque sean verificados después del término del contrato, eximiendo e indemnizando a ECOLAB de cualquier responsabilidad en este sentido. El valor del costo causado a ECOLAB podrá ser deducido de pleno derecho de los pagos debidos al Proveedor, sin perjuicio de ECOLAB ser resarcida e indemnizada por todos los costos y dispensas que incurren debido a las hipótesis arriba mencionadas.

9.1. Siendo ECOLAB demandada por cualquier tercero o autoridad, judicial o administrativamente, en razón de incumplimiento de cualquier obligación del Proveedor, laboral, fiscal, seguridad social, o cualquier otra, este se obliga a proceder, de inmediato, la sustitución de ECOLAB como parte de la demanda, y, en caso no sea posible, reembolsar todos los cargos y perjuicios soportados por ECOLAB en defensa de sus intereses, tales como honorarios de abogados, multas,

and any right of retention of the Provider with respect to the Personal Data is excluded. Upon termination of the contract, the Provider must, in accordance with applicable laws, erase the Personal Data, including each and every one of its copies.

7.9. In addition, at all times, the Supplier will allow Ecolab or its employees to rectify, erase and / or restrict the processing of personal data.

**8. WARRANTIES.** Supplier warrants and undertakes to deliver goods and services in conformity with the applicable rules, laws, regulations and requirements, free from any defects and imperfections, adequate to the purposes they are to meet, according to the specifications in a PO and those for manufacture and production, and with the exact quality and in the quantity informed in the PO.

8.1. Any contractual warranties agreed by the Parties shall be complementary to the legal warranties. The guaranty periods will start on the date ECOLAB formalizes any receipt.

8.2. Any lack of conformity of goods or services shall be resolved by Supplier within the shortest period possible without any cost or burden for ECOLAB and as many times as necessary; Supplier shall pay costs or removal and replacement, including, without limitations, costs of transportation and insurance from and to the delivery site.

8.3. Should Supplier fail to resolve said lack of conformity until the deadline requested by ECOLAB, the latter may request a third party to resolve it at Supplier's exclusive expenses.

8.4. Should Supplier meet its obligation of resolving any lack of conformity, a new guaranty period will start to be counted on the date a new delivery takes place.

8.5. Should ECOLAB demand specific quality control of goods, Supplier will provide samples enough for that purpose, and ECOLAB will make the corresponding analyses.

8.6. Supplier shall also reimburse any expenses incurred by ECOLAB due to any defective products or services provided herein, even for reimbursement from another supplier indicated by ECOLAB.

**9. LIABILITIES AND INDEMNIFICATION.** Supplier shall be liable, on its own behalf and on behalf of any person bound to it, for any cost arising from the delivery of the Agreement it may cause to ECOLAB or third parties, including attorney's fees and other legal expenses, for any action or omission, negligence or willful misconduct, even if they take place after the end of the Agreement, and it shall exempt and indemnify ECOLAB for any related liability. The value of any damage or loss caused to ECOLAB may be subtracted in full right from any payment due to Supplier, without prejudice to ECOLAB being reimbursed and indemnified for all costs and expenses it may incur arising from the hypothesis above.

9.1 Should a suit be filed by any third party or by any authority, whether in a court of law or an administrative proceeding, against ECOLAB because Supplier has failed to meet any of its labor, tax, social security obligations or any other obligations, the latter undertakes to take ECOLAB's place immediately as defendant; should it be not possible, Supplier shall reimburse all burdens, encumbrances and losses suffered by ECOLAB to defend its interests, such as attorney's fees, fines, sentences, expenses of any kind made by ECOLAB, regardless of any judicial or extrajudicial notice,

condenaciones, dispensas de cualquier especie realizadas por ECOLAB, independiente de notificación judicial o extrajudicial, dentro de 15 días corridos contados de la fecha de la solicitud de ECOLAB en este sentido. No obstante, previsto en este ítem, Ecolab podrá, además, a su exclusivo criterio, deducir los costos representativos de los referidos cargos y perjuicios soportados por Ecolab de los pagos debidos al Proveedor, sin que Ecolab incurra en cualquier penalidad o incumplimiento contractual.

#### **10. RESPONSABILIDAD SOCIAL Y AMBIENTAL.** El

10.1. Proveedor se obliga a respetar la legislación en vigor que prohíbe el trabajo de adolescentes con menos de 12 (doce) años, excepto en la condición de aprendices a partir de 15 (quince) años, dentro de los propios principios de la Ley local e internacional, que reglamenta la condición de aprendizaje.

10.2. El Proveedor se obliga al cumplimiento integral de las leyes vigentes en el lugar de emisión de la PO y sus modificaciones posteriores, que protege el trabajo del adolescente entre 16 (dieciséis) y 18 (dieciocho) años y prohíbe el trabajo nocturno (entre 19:00 horas y 05:00 horas del día siguiente), peligroso, insoluble o penoso realizado en locales perjudiciales para la formación y desarrollo físico, psíquico, moral y social y en horarios y locales que no permitan la frecuencia a la escuela.

10.3. El Proveedor debe observar constantemente la no utilización de trabajo análogo al esclavo o trabajo forzado por usted, sus subcontratados y por sus socios comerciales, sobre pena de rescisión de este Contrato, sin perjuicio de la aplicación de la multa por incumplimiento general establecida en este Contrato.

10.4. El Proveedor declara estar aún en plena conformidad con la legislación ambiental aplicable, y vigente, incluyendo, pero no limitándose a las leyes, reglamentos, decretos, resoluciones, instrucciones normativas.

10.5. El Proveedor será responsable por cualquier violación a la legislación ambiental aplicable, incluyendo, pero no limitándose a las leyes, reglamentos, decretos, resoluciones, instrucciones y deliberaciones normativas, en las esferas civiles, administrativa, y criminal, así como por cualquier daño causado al medio ambiente y/o a terceros.

**11. PRÁCTICAS ANTICORRUPCIÓN.** El Proveedor se compromete a no practicar o tolerar cualquier forma de corrupción, extorsión, fraude, lo que incluye, sin limitarse a:

(a) No hacer, prometer u ofertar cualquier cosa (regalos, entre otros), ventaja, pago o transferencia de valor o que pueda ser traducida en valor, directa o indirectamente, en conexión con cualquier negocio envolviendo a Ecolab, para cualquier empleado público u oficial del gobierno o sus empleados, o de empresas públicas, o a cualquier partido político o candidato a cargo público, o a cualquier otra persona o entidad, si tal pago o transferencia viola el respeto de las leyes locales al respeto, incluyendo, sin limitación, todas leyes locales e internacionales a este respecto y legislación de los Estados Unidos (Ley de Prácticas Corruptas en el Extranjero - "FCPA").

(b) Garantizar que todas las informaciones escritas y verbales que venga a suministrarse a Ecolab en lo que se refiere a su conformidad como el FCPA es y será completa, verdadera y necesaria.

(c) No es y no será de propiedad o dirigido por, y no empleará cualquier empleado público o empleado, funcionario de partido

within fifteen (15) days in a row as from the date ECOLAB has so requested. Nevertheless, ECOLAB may, at its exclusive discretion, subtract the costs representing said burdens, encumbrances and losses suffered by ECOLAB from payments due to Supplier, and by doing that ECOLAB shall not be subject to any penalty nor shall it be deemed in contractual default.

#### **10. SOCIAL AND ENVIRONMENTAL RESPONSIBILITY**

10.1. Supplier undertakes to respect the legislation in force that prohibits the work of adolescents with less than 12 (twelve) years, except in the condition of apprentices from 15 (fifteen) years old, within the principles of local Law and international, which regulates the condition of learning.

10.2. Supplier is obliged to fully comply with the laws in force at the place of issuance of the PO and its subsequent amendments, which protects the adolescent's work between 16 (sixteen) and 18 (eighteen) years and prohibits night work (between 19: 00 hours and 05:00 hours the following day), dangerous, insoluble or painful, carried out in places that are detrimental to physical, psychological, moral and social formation and development, and at times and places that do not allow school attendance.

10.3. Supplier undertakes, on its own behalf and on behalf of its contractors and commercial partners, not to use slave work, forced labor or any similar work ever, or else this Agreement shall be terminated, without prejudice to the application of the fine disposed herein for general contractual default.

10.4. Supplier hereby represents that it is in conformity with the applicable environmental legislation in force, including, without limitations, laws, regulation, decrees, resolutions, instructions and regulatory resolutions.

10.5. Supplier shall be liable for any violations to any applicable legislation, including, without limitations, laws, regulations, decrees, resolutions, instructions and regulatory resolutions at civil, administrative and criminal levels, and yet for any damages caused to the environment and/or to third parties related to the activities Object of POs, even if said damages and violations arise direct or indirectly from negligent or willful action or failure to act by its employees, representatives, contractors and/or third parties.

**11. ANTICORRUPTION PRACTICES.** Supplier undertakes not to perform or tolerate any means of corruption, extortion, fraud, including, without limitations:

(a) Not to make, promise or offer anything (gifts, free gifts, among others), advantage, payment or transfer of amounts able to be translated into value, direct or indirectly, connected to any business involving ECOLAB, to any civil servant or government officer or its employees, or government entities, or any political party or candidate to public office, or any other person or entity, if said payment or transfer violates the pertinent local laws, including without limitations, all local and foreign legislation in connection with the condition herein and the legislation of the united States (*Foreign Corrupt Practices Act - "FCPA"*).

(b) To ensure that all written and oral information it may render to ECOLAB referring to its conformity with the FCPA is and will be complete, truthful and precise.

(c) It does not belong, nor will it belong or will it be led by someone, and it shall not engage any civil servant or employee, political party employee or candidate to a public

político o candidato a cargo público, que podrá influenciar una decisión o acción al ofrecer una ventaja o desventaja para Ecolab.

(d) Notificar por escrito, inmediatamente, en caso de cualquier momento, no cumplir con/violar cualquiera de sus declaraciones o si cualquiera de las garantías aquí presentadas se vuelva imprecisas.

(e) No ejercer cualquier actividad con propósito o el efecto de soborno, corrupción pública o privada, u otros medios ilícitos o impropios de conseguir negocios, o cualquier otra actividad ilegal, incluyendo, pero sin limitación. El crimen de tráfico de influencia, así como cualquier conducta que adopte visando sacar provecho, sea directa o indirectamente, de eventual situación comercial que le sea que le sea más favorable y que sea conflictiva con los términos de este documento, la ética, las costumbres y la buena fe contractual.

(f) Responsabilizarse objetivamente, en los ámbitos administrativos y civiles, por la práctica de los actos aquí descritos, exclusivamente o no, siendo cierto que su responsabilidad no excluye la responsabilidad individual de sus dirigentes o administradores o de cualquier persona natural, autora, coautora o partícipe del acto ilícito, en la medida de su culpabilidad.

**12. VIGENCIA Y TERMINACIÓN.** El plazo de vigencia del Contrato es el indicado en el Pedido, pudiendo ser prorrogado apenas por aditivo firmado por las Partes.

12.1. Ecolab podrá rescindir el Contrato, unilateralmente y sin motivo, mediante aviso previo de 30 (treinta) días al Proveedor, sin que Ecolab incida en cualquier cargo o multa, observándose tan solamente el previsto en la Cláusula 12.3. siguiente, en lo que dice respecto a los pagos por las actividades y/o suministros ejecutados por el Proveedor hasta entonces y/o dentro del plazo de 30 (treinta) días de aviso previo, y aceptados por Ecolab y aún no pagados.

12.2. El Contrato podrá ser finalizado por cualquiera de las Partes, inmediatamente, mediante simple comunicación, en las hipótesis de:

(i) incumplimiento, por cualquiera de las Partes, de cualquier obligación incluyendo, pero no limitándose, a la desidia o negligencia en la ejecución del Contrato por el Proveedor; o  
(ii) bancarrota, recuperación judicial o extrajudicial, o requerimiento de disolución.

12.3. Al ocurrir la extinción anticipada del Contrato, el Proveedor hará correspondientes, tan solo a las actividades y/o suministros ya ejecutados y aceptados por Ecolab y aún no pagados, siendo que, en caso Ecolab haya efectuado el adelanto de cualquier valor, tales valores deberán ser restituidos por el Proveedor, actualizados conforme IGP-M, en 15 (quince) días naturales contados del término del Contrato.

12.4. Las responsabilidades laborales, ambiental, garantías, confidencialidad, prácticas anticorrupción y otras que por su naturaleza deban sustituir al término del Contrato, permanecerán válidas y vigentes hasta el transcurso del plazo legal.

12.5. El cumplimiento de las obligaciones en virtud del contrato puede ser suspendido, total o parcialmente, por cualquiera de las partes sin responsabilidad en la medida en que un acto de Dios, guerra, incendio, incapacidad para obtener materias primas debido a la pandemia o cualquier otro suceso más allá del control razonable de las partes o problema laboral, huelga o mandato judicial (si dicho evento laboral no es causado por la mala fe o la conducta irrazonable de dicha parte) retrasa, previene, restringe o limita la ejecución de este contrato, la parte afectada puede invocar esta cláusula sin demora notificando a la otra parte la naturaleza y duración estimada de esta

office, who would be able to influence a decision or action to offer an advantage or disadvantage to ECOLAB.

(d) To notify in writing forthwith should at any time it fails to meet or violates any of its representations or should any of the warranties made herein become inaccurate.

(e) Not to perform any activity aiming at or with the effect of bribery, public or private corruption, or other illicit or improper means to obtain some deals or any other illegal activity, including, without limitations, influence peddling and also any conduct that may come to be adopted targeting on taking advantage, either direct or indirectly, from any commercial situation that is favorable to it and which comes to disagree with the dispositions in this document, with ethics, good morals and contractual good faith.

(f) To take responsibility objectively at administrative and civil levels for the performance of the actions described herein, whether exclusively or not, and it is set herein that its responsibility does not exclude its leaders and administrators' individual responsibility or that of any natural person, author, co-author or participant in an illicit action accordingly to their guilt.

**12. TERM AND TERMINATION.** This Agreement shall have its effectiveness informed in POs, and it may be extended only by means of an amendment executed by Parties.

12.1. ECOLAB may terminate the Agreement unilaterally and without reason by delivering a previous notice thirty (30) days in advance to Supplier and, by doing that, ECOLAB shall not be subject to any burden or fine, the dispositions in Clause 12.3 below being observed referring to payments for the services rendered and/or supplies delivered by Supplier until then and/or within thirty (30) days after the previous notice, duly accepted by ECOLAB and still unpaid.

12.2. The Agreement may be terminated by any of the Parties forthwith by simply informing the other Party under the following hypotheses:

(i) default by any of the Parties of any obligation, including, without limitations, negligence in the delivery of the Agreement by Supplier; or  
(ii) bankruptcy, judicial or extrajudicial reorganization, or filing for dissolution.

12.3. Should the Agreement be terminated earlier, Supply will be entitled to be paid only the amounts corresponding to the services and/or supplies already delivered and accepted by ECOLAB and still unpaid; should ECOLAB have advanced any amounts, said amounts shall be returned by Supplier monetarily updated according to the IGP-M index within fifteen (15) calendar days as from contractual termination.

12.4. Labor and environmental responsibilities, guaranties, confidentiality obligations, anticorruption practices and other obligations, whose nature should remain after the Agreement has been terminated, shall remain valid and in force until the end of the legal term.

12.5. The fulfillment of the obligations under the contract may be suspended, in whole or in part, by either party without liability to the extent that an act of God, war, fire, inability to obtain raw materials due to the pandemic or any other event beyond the reasonable control of the parties or labor problem, strike or court order (if said labor event is not caused by bad faith or unreasonable conduct of said party) delays, prevents, restricts or limits the performance of this contract, the affected party may invoke this clause without delay by notifying the other party of the nature and estimated duration of this

suspensión. Si las partes no pueden acordar una resolución mutuamente satisfactoria, Ecolab tiene derecho a rescindir el contrato.

### 13. DISPOSICIONES GENERALES.

- (a) El envío de un Pedido por Ecolab al Proveedor, bien como la aceptación del presente Contrato no constituye compromiso por Ecolab con cualquier exclusividad ante el Proveedor;
- (b) Cualquier alteración a este documento solamente tendrá validez mediante elaboración y firma de término aditivo, entre las partes involucradas.
- (c) Toda comunicación relacionada con el presente Contrato deberá ser realizada por escrito, con aviso de recibimiento;
- (d) El Proveedor no podrá ceder o subcontratar el Contrato, en todo o en parte, sin anuencia previa y por escrito de Ecolab;
- (e) La abstención del ejercicio por las Partes de cualquier derecho o facultad que les asistan el presente Contrato, o la tolerancia con retrasos en el cumplimiento de las obligaciones, no caracterizarán novación o afectarán aquellos derechos o facultades, que podrán ejercerse en cualquier momento.
- (f) El Proveedor declara que las obligaciones aceptadas en el Acuerdo son inherentes a sus actividades regulares y no conducen a ninguna inversión considerable;
- (g) El Contrato no resulta cualquier asociación o sociedad entre las Partes, tampoco instituye relación de empleo entre sus socios, subcontratados y/o empleados, a cualquier título o naturaleza;
- (h) El Contrato será regido por las leyes vigentes en el lugar de emisión de la PO, siendo competente el foro de la Capital del País, para establecer cualquier cuestión originada del Contrato, con exclusión de cualquiera por más privilegio que sea.

suspension. If the parties cannot agree to a mutually satisfactory resolution, Ecolab has the right to terminate the contract.

### 13. MISCELLANEOUS

- (a) The fact that ECOLAB has placed any POs with Supplier and has accepted this Agreement shall not mean that ECOLAB has granted exclusivity to Supplier.
- (b) Any amendment to this document shall only be valid if an amendment is executed by the Parties involved.
- (c) All communication related to this Contract must be made in writing, with notice of receipt.
- (d) Supplier shall not assign or subcontract the Agreement, whether wholly or partially, without ECOLAB previous written consent.
- (e) Should Parties fail to exercise any of their rights under this Agreement, or any tolerance with delays in the fulfillment of obligations, shall not imply any novation nor shall it affect any of those rights, which may be exercised at any time.
- (f) Supplier represents that the obligations accepted in the Agreement are inherent to its regular activities and they do not lead to any considerable investments.
- (g) The Agreement does not set any association or company between the Parties, nor does it set an employment relationship among their partners, contractors and/or employees of any nature.
- (h) The Agreement shall be ruled by local legislation in force at the place of issuance of the PO and the courts of the Capital of the Country have been chosen to resolve any conflicts arising from the Agreement, and any other venue is hereby excluded however privileged it may be.